

# 70Mi

ACCESSOIRES  
ZUBEHÖRE  
ACCESSORIES

# W12

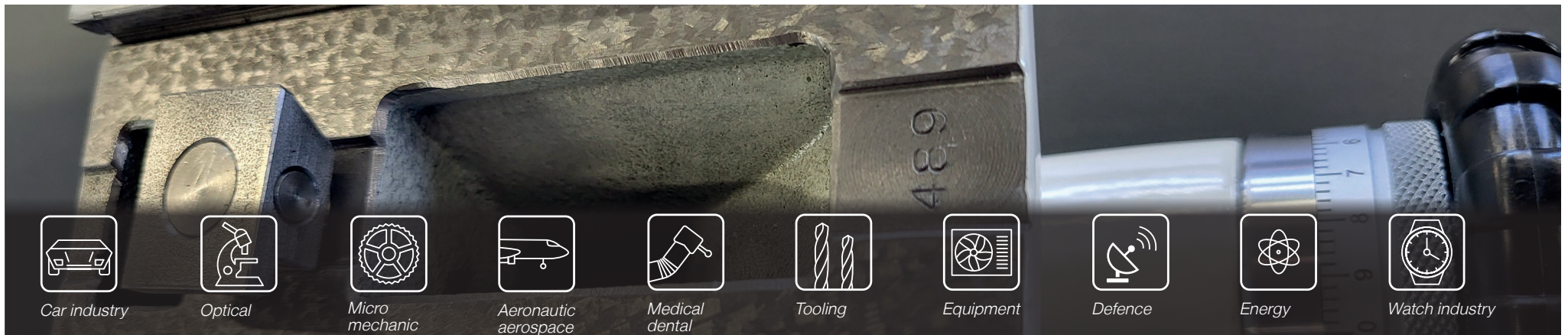


SWISS MADE

**SCHAUBLIN**  
Machines SA 

02.06.2025

[www.smsa.ch](http://www.smsa.ch)



Car industry



Optical



Micro  
mechanic



Aeronautic  
aerospace



Medical  
dental



Tooling



Equipment



Defence



Energy



Watch industry



Schaublin Machines SA préconise de n'utiliser que des composants d'origine Schaublin Machines SA. Les accessoires, périphériques et options proposés sont spécifiquement conçus et adaptés à chacune de nos machines. Cela garantit une qualité et une précision maximales, des performances fiables et une intégration parfaite.



*Schaublin Machines SA empfiehlt, nur Originalkomponenten von Schaublin Machines SA zu verwenden. Das angebotene Zubehör, die Peripheriegeräte und Optionen werden speziell für jede unserer Maschinen entwickelt und angepasst. Dies garantiert höchste Qualität und Präzision, zuverlässige Leistungen und eine perfekte Integration.*



Schaublin Machines SA recommends using only original Schaublin Machines SA components. The accessories, peripherals and options offered are specifically designed and adapted to each of our machines. This guarantees maximum quality and precision, reliable performance and perfect integration.

En raison des améliorations constantes de nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques et dimensions.

*Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Angaben unverbindlich.*

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, and dimensions are subject to change without notice.

# Table des matières | *Inhaltsverzeichnis* | Table of contents

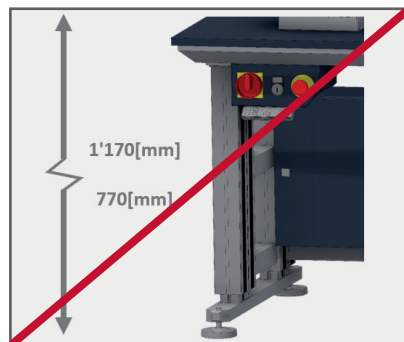
1. Équipements complémentaires	1. Zusatz-Ausrüstungen	1. Additional equipment	4
1.1 Pour tour établi 70 Mi-W12	1.1 Für Werkbank-Drehmaschine 70 Mi-W12	1.1 For the lathe 70 Mi-W12 bench type	4
2. Accessoires pour banc	2. Wangen-Zubehör	2. Bed accessories	7
2.1 Accessoires pour banc	2.1 Wangen Zubehör	2.1 Bed accessories	7
3. Accessoires de poupée W12	3. Zubehör für Spindelstock W12	3. W12 headstock's accessories	8
3.1 Se montant dans la broche W12	3.1 Zum Einbau in der Spindel W12	3.1 For fitting in the W12 spindle	8
3.2 Se montant sur le nez de broche W12	3.2 Zur Befestigung auf der Nase W12	3.2 For fixing on the W12 spindle nose	12
4. Chariots et accessoires	4. Kreuzsupporte und Zubehör	4. Carriages and accessories	15
4.1 Porte-outils linéaires MULTIFIX	4.1 Linear Werkzeughalter MULTIFIX	4.1 Linear toolholders MULTIFIX	16
4.2 Porte-outils linéaires TRIPAN	4.2 Linear Werkzeughalter TRIPAN	4.2 Linear toolholders TRIPAN	17
5. Appareils auxiliaires	5. Hilfsgeräte	5. Auxiliary equipment	18
5.1 Système d'entraînement pour appareils auxiliaires A COURROIE	5.1 Antriebsystem für Hilfsgeräte MIT RIEMEN	5.1 Driving systemm for auxiliary equipment WITH BELT	18
5.2 Appareil à fraiser A COURROIE + accessoires	5.2 Fräsapparat MIT RIEMEN + Zubehör	5.2 Milling attachment WITH BELT + accessories	19
5.3 Appareil à meuler A COURROIE + accessoires	5.3 Schleifapparat MIT RIEMEN + Zubehör	5.3 Grinding attachment WITH BELT + accessories	21
5.4 Appareil à MOTEUR INTEGRE	5.4 Hilfsgeräte MIT INTEGRIERTEM MOTOR	5.4 Auxiliairy equipment WITH INTEGRATED MOTOR	22
6. Contre-poupée et accessoires	6. Reitstock und Zubehör	6. Tailstocks and accessories	27
6.1 Contre-poupée à vis	6.1 Reitstock mit Gewindespindel	6.1 Screw-operated tailstock	27
6.2 Contre-poupée de perçage à levier W12	6.2 Hebel-Bohrreitstock W12	6.2 Lever-operated drilling tailstock W12	28
7. Divers	7. Diverse	7. Miscellaneous	31
7.1 Chariot à rectifier	7.1 Schleifsupport	7.1 Grinding carriage	31



## 1. Équipements complémentaires | *Zusatz-Ausrüstungen* | Additional equipment

### 1.1 Pour tour établi 70 Mi-W12 | *Für Werkbank-Drehmaschine 70 Mi-W12* | For the lathe 70 Mi-W12 bench type

0270-00230-000  
W12



Etabli NON motorisé  
(Fait partie de la machine de base)

*NICHT* motorisierte Werkbank  
(Gehört zu Grundaustattung der Maschine)

NON-motorised bench  
(Included in the basic machine)



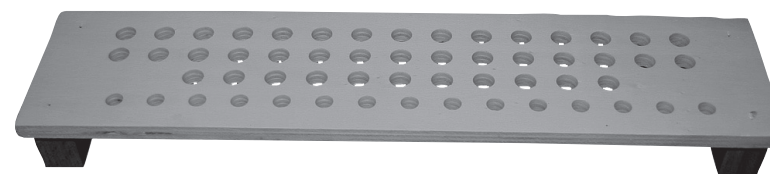
1x prise pour appareil auxiliaire à moteur intégré  
*1x Stecker für Hilfsgeräte mit integriertem Motor*  
1x plug for auxiliary attachment with integrated motor





## 1. Équipements complémentaires | Zusatz-Ausrüstungen | Additional equipment

## 1.1 Pour tour établi 70 Mi-W12 | Für Werkbank-Drehmaschine 70 Mi-W12 | For the lathe 70 Mi-W12 bench type



**0202-06052-000** Pédale progressive 0-1'500[rpm]  
Disponible en équipement d'origine uniquement  
*Progressives Fusspedal 0-1'500[rpm]*  
Nur als Originalausrüstung erhältlich  
Progressive pedal 0-1'500[rpm]  
Available as original equipment only

**0202-97304-000** Pédale double multifonctions  
- Start/Stop / Inversion du sens de rotation broche  
- Gestion des appareils auxiliaires  
*Multifunktions-Doppelpedal*  
- Start/Stop / Umkehrung der Spindeldrehrichtung  
- Steuerung von Hilfsgeräte

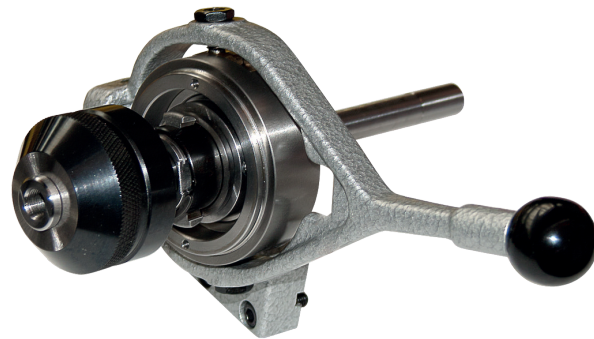
Dual multifunction pedal  
- Start/Stop / Spindle rotation rotation direction  
- Auxiliary device management

**0270-80010-000** Planche à pinces W12  
- 41 trous Ø13.0[mm] pour pinces  
- 15 trous Ø10.5[mm] pour accessoire de contre-poupée  
*Spannzangenbrett W12*  
- 41 Löcher Ø13.0[mm] für Spannzangen  
- 15 Löcher Ø10.5[mm] für Reitstock-Zubehör  
Chuck's wood plate holder W12  
- 41 holes Ø13.0[mm] for collets  
- 15 holes Ø10.5[mm] for tailstock's accessories



## 1. Équipements complémentaires | Zusatz-Ausrüstungen | Additional equipment

### 1.1 Pour tour établi 70 Mi-W12 | Für Werkbank-Drehmaschine 70 Mi-W12 | For the lathe 70 Mi-W12 bench type

**0270-30600-000****0070-21800-000****0070-33500-000****0270-80010-000**

**0270-30600-000** Dispositif de serrage rapide par levier W12 Mi établi  
Maximum 3'000[rpm]  
- 1x 0270-32040-000 clé de serrage W12  
*Hebel-Schnellspannvorrichtung W12 Mi Werkbank  
Maximum 3'000[rpm]*  
- 1x 0270-32040-000 Schlüssel W12  
Lever-operated quick-closing attachment W12 Mi  
Maximum 3'000[rpm]  
- 1x 0270-32040-000 drawbar W12

**0070-21800-000** Appareil à diviser à 4 disques pour W12  
Ne peut pas être utilisé simultanément avec 0270-30600-000  
*Teilapparat mit 4 Lochscheiben für W12  
Kann nicht gleichzeitig mit 0270-30600-000*  
Dividing attachment with 4 perf. discs for W12  
Cannot be used simultaneously with 0270-30600-000

**0270-80010-000** Planche à pinces W12  
- 41 trous Ø13.0[mm] pour pinces  
- 15 trous Ø10.5[mm] pour accessoire de contre-poupée  
*Spannzangenbrett W12  
- 41 Löcher Ø13.0[mm] für Spannzangen  
- 15 Löcher Ø10.5[mm] für Reitstock-Zubehör*  
Chuck's wood plate holder W12  
- 41 holes Ø13.0[mm] for collets  
- 15 holes Ø10.5[mm] for tailstock's accessories

**0070-33500-000** Volant pour commande manuelle de la broche W12  
*Handrad zur Betätigung der Spindel W12*  
Handwheel for control of type W12 spindle



## 2. Accessoires | Zubehör | Accessories

### 2.1 Accessoires pour banc | Wangen-Zubehör | Bed accessories



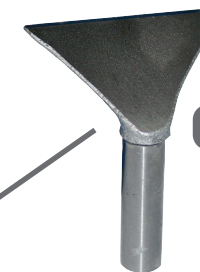
0070-10100-000



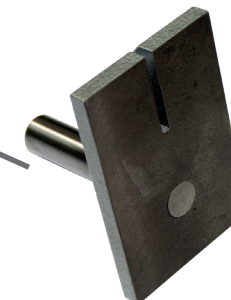
0070-90000-000



0070-91000-000



0070-91100-000



0070-91110-000

**0070-10100-000** Tige de fixation supplémentaire  
*Befestigungsschraube zusätzlich*  
Supplementary fixing rod

**0070-90000-000** Lunette à 3 chiens de bronze  
- 1 tirant de fixation  
*Lünette mit 3 Bronzebacken*  
- 1 Befestigungsbolzen  
Fixed steady with 3 bronze jaws  
- 1 fixing bolt

**0070-91000-000** Support à main avec éventail  
- 1x 0070-91100-000 éventail 45[mm]  
*Handauflage mit Auflage*  
- 1x 0070-91100-000 Auflage 45[mm]  
Hand rest with T-support  
- 1x 0070-91100-000 T-support 45[mm]

**0070-91100-000** Éventail largeur 45[mm]  
*Auflage Breite 45[mm]*  
T-support width 45[mm]

**0070-91110-000** Table à scier rectangulaire 55x40[mm]  
*Rechteckiger Sägetisch 55x40[mm]*  
Rectangular sawing table 55x40[mm]



### 3. Accessoires de poupée W12 | Zubehör für Spindelstock W12 | W12 headstock's accessories

#### 3.1 Se montant dans la broche W12 | Zum Einbau in der Spindel W12 | For fitting in the W12 spindle



0070-30225-000



80-00002



0070-25221-000

0070-25226-000

0070-25231-000

0070-25236-000



82-51006

82-51007

82-51008

82-51009

**0070-30225-000** Butée de profondeur réglable W12 Ø2.5[mm] (montage dans la pince)  
*Einstellbarer Anschlag W12 Ø2.5[mm] (wird in der Spannzange befestigt)*  
Adjustable depth stop W12 Ø2.5[mm] (for fitting in chuck)

**80-00002** Pince W12 Ø0.3-12[mm]  
Spannzange W12 Ø0.3-12[mm]  
Collet W20 Ø0.3-12[mm]

**0070-25221-000** Cloche pour pince entonnoir W12 Gr. 1  
*Spannglocke zu Glockenzange W12 Gr. 1*  
Closer for external step collet W12 size 1

**82-51006** Pince entonnoir ébauchée W12 Gr. 1 Ø33[mm]  
*Vorgearbeitete Glockenzange W12 Gr. 1 Ø33[mm]*  
External step collet blank W12 size 1 Ø33[mm]

**0070-25226-000** Cloche pour pince entonnoir W12 Gr. 2  
*Spannglocke zu Glockenzange W12 Gr. 2*  
Closer for external step collet W12 size 2

**82-51007** Pince entonnoir ébauchée W12 Gr. 2 Ø49[mm]  
*Vorgearbeitete Glockenzange W12 Gr. 2 Ø49[mm]*  
External step collet blank W12 size 2 Ø49[mm]

**0070-25231-000** Cloche pour pince entonnoir W12 Gr. 3  
*Spannglocke zu Glockenzange W12 Gr. 3*  
Closer for external step collet W12 size 3

**82-51008** Pince entonnoir ébauchée W12 Gr. 3 Ø65[mm]  
*Vorgearbeitete Glockenzange W12 Gr. 3 Ø65[mm]*  
External step collet blank W12 size 3 Ø65[mm]

**0070-25236-000** Cloche pour pince entonnoir W12 Gr. 4  
*Spannglocke zu Glockenzange W12 Gr. 4*  
Closer for external step collet W12 size 4

**82-51009** Pince entonnoir ébauchée W12 Gr. 4 Ø81[mm]  
*Vorgearbeitete Glockenzange W12 Gr. 4 Ø81[mm]*  
External step collet blank W12 size 4 Ø81[mm]



### 3. Accessoires de poupée W12 | Zubehör für Spindelstock W12 | W12 headstock's accessories

#### 3.1 Se montant dans la broche W12 | Zum Einbau in der Spindel W12 | For fitting in the W12 spindle



0070-25365-000



84-50300



83-50002D

83-50003D

**0070-25365-000** Écrou de blocage pour tasseau expansible W12  
*Anschlagmutter für Spreizdorn W12*  
Retaining nut for expanding arbor W12

**84-50300** Tasseau expansible monobloc W12 acier trempé pour serrage d'une seul diamètre Ø4-17[mm] par 0.5[mm] et Ø18[mm]  
*Einteiliger Spreizdorn W12 aus gehärtetem Stahl um Einzeldurchmesser zu spannen Ø4-17[mm] je 0.5[mm] und Ø18[mm]*  
Single piece expanding arbor W12 hardened steel for single-diameter clamping Ø4-17[mm] by 0.5[mm] and Ø18[mm]

**83-50002D16.2L1** Tasseau ébauché W12, meulé Ø16.2x40[mm]  
Einsatz W12 vorgearbeitet, geschliffen Ø16.2x40[mm]  
Ground collet arbor blank W12, grinded Ø16.2x40[mm]

**83-50003D20X40** Tasseau ébauché W12, meulé Ø20x40[mm]  
Einsatz W12 vorgearbeitet, geschliffen Ø20x40[mm]  
Ground collet arbor blank W12, grinded Ø20x40[mm]

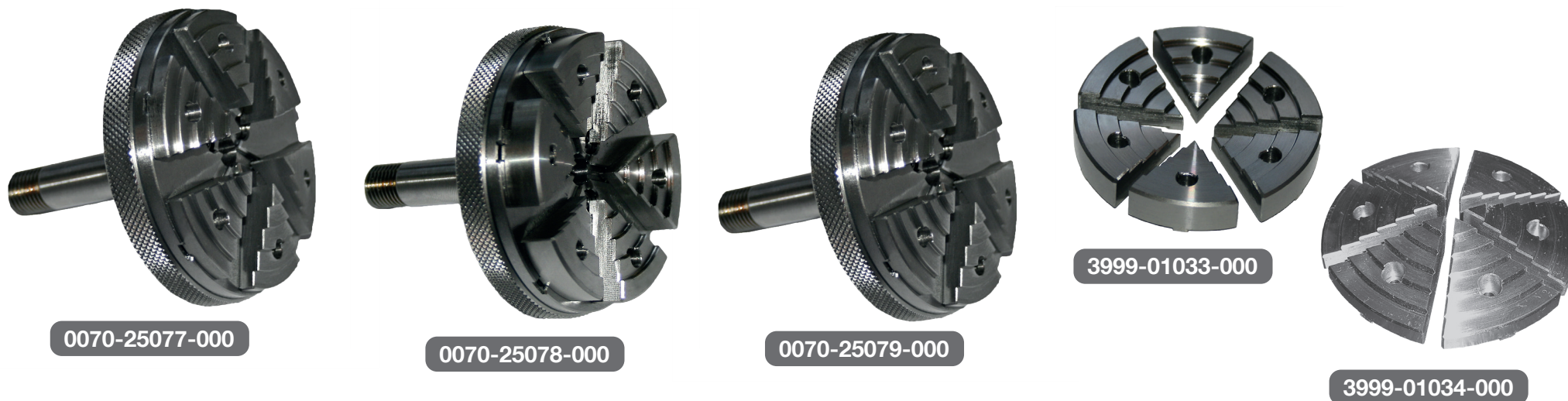
**83-50003D30X40** Tasseau ébauché W12, meulé Ø30x40[mm]  
Einsatz W12 vorgearbeitet, geschliffen Ø30x40[mm]  
Ground collet arbor blank W12, grinded Ø30x40[mm]

**83-50003D40X40** Tasseau ébauché W12, meulé Ø40x40[mm]  
Einsatz W12 vorgearbeitet, geschliffen Ø40x40[mm]  
Ground collet arbor blank W12, grinded Ø40x40[mm]



### 3. Accessoires de poupée W12 | *Zubehör für Spindelstock W12* | W12 headstock's accessories

#### 3.1 Se montant dans la broche W12 | *Zum Einbau in der Spindel W12* | For fitting in the W12 spindle



**0070-25077-000** Mandrin à 2x6 mors Ø70[mm], tasseau W12 pour serrage extérieur et intérieur:  
 - 1x mandrin complet  
 - 1x jeu de 6 mors extérieur 3999-01033-000  
 - 1x jeu de 6 mors intérieur 3999-01034-000  
*Sechsbackenfutter Ø70[mm], auf Schaft W12 zum Aussen und Innenspannen:*  
 - 1x komplette Spannfutter  
 - 1x Satz von 6 Backen zum Aussenspannen 3999-01033-000  
 - 1x Satz von 6 Backen zum Innenspannen 3999-01034-000  
 Chuck Ø70[mm] with 2x6 jaws on W12 arbor for external and internal clamping:  
 - 1x complete chuck  
 - 1x set of 6 jaws for external clamping 3999-01033-000  
 - 1x set of 6 jaws for internal clamping 3999-01034-000

**0070-25078-000** Mandrin à 6 mors Ø70[mm] sur tasseau W12 pour serrage extérieur  
*Sechsbackenfutter Ø70[mm] auf Schaft W12 zum Aussenspannen*  
 6-jaws chuck Ø70[mm] on W12 arbor for external clamping

**0070-25079-000** Mandrin à 6 mors Ø70[mm] sur tasseau W12 pour serrage intérieur  
*Sechsbackenfutter Ø70[mm] auf Schaft W12 zum Innenspannen*  
 6-jaws chuck Ø70[mm] with on W12 arbor for internal clamping

**3999-01033-000** Jeu de 6 mors pour serrage extérieur pour mandrin 0070-25077-000, 0070-25078-000 et 0070-25079-000  
*Satz von 6 Ersatzbacken zum Aussenspannen für Backenfutter 0070-25077-000, 0070-25078-000 und 0070-25079-000*  
 Set of 6 jaws for reserve for external clamping for chuck 0070-25077-000, 0070-25078-000 and 0070-25079-000

**3999-01034-000** Jeu de 6 mors pour serrage intérieur pour mandrin 0070-25077-000, 0070-25078-000 et 0070-25079-000  
*Satz von 6 Ersatzbacken zum Innenspannen für Backenfutter 0070-25077-000, 0070-25078-000 und 0070-25079-000*  
 Set of 6 jaws for reserve for internal clamping for chuck 0070-25077-000, 0070-25078-000 and 0070-25079-000



### 3. Accessoires de poupée W12 | *Zubehör für Spindelstock W12* | W12 headstock's accessories

#### 3.1 Se montant dans la broche W12 | *Zum Einbau in der Spindel W12* | For fitting in the W12 spindle



**0070-25021-000** Tasseau W12 pour mandrin de perçage DIN 238 B10  
*Bohrfutter-Aufnahmedorn W12 DIN 238 B10*  
Drill chuck arbor W12 DIN 238 B10

**0070-25001-000** Pointe pleine 60° W12, en acier trempé  
*Spindelstockspitze 60° W12, gehärteter Stahl*  
60° male centre W12, hardened steel

**0070-25005-000** Pointe creuse 60° W12, acier trempé  
*Hohl-Spindelstockspitze 60° W12, gehärteter Stahl*  
60° female centre W12, hardened steel

**0070-25279-000** Douille porte-pointe W12, cône 2°  
*Spitzeneinsatz W12, Konus 2°*  
Centre-holder bush W12, taper 2°

**0070-25023-000** Mandrin de perçage capacité Ø0-6.4[mm]  
- serrage manuel  
- avec tasseau W12 0070-25021-000  
*Bohrfutter Bereich Ø0-6.4[mm]*  
- mit manueller Spannung  
- mit Aufnahmedorn W12 0070-25021-000  
Drill chuck capacity Ø0-6.4[mm]  
- with manual gripping system  
- with arbor W12 0070-25021-000



### 3. Accessoires de poupée W12 | Zubehör für Spindelstock W12 | W12 headstock's accessories

#### 3.2 Se montant sur le nez W12 | Zur Befestigung auf der Nase W12 | For fixing on the W12 nose



- 0270-25064-000** Mandrin W12 Ø80[mm] à 2x3 mors pour serrage extérieur et intérieur  
 - 1 clé  
 - 1 plateau d'ajustement  
 - 1 bague de sécurité  
*Futter W12 Ø80[mm] mit 2x3 Backen zum Aussen- und Innenspannen*  
 - 1 Schlüssel  
 - 1 Spannfutterflansch  
 - 1 Sicherungsring  
 Chuck W12 Ø80[mm] with 2x3 jaws for external and internal gripping  
 - 1 key  
 - 1 chuck adapter  
 - 1 safety ring

- 4000-06102-000** Jeu de 3 mors doux monoblocs pour mandrin Ø80[mm]  
 0270-25064-000  
*Satz zu 3 weichen Backen für Futter Ø80[mm]*  
 0270-25064-000  
 Set of 3 soft jaws for chuck Ø80[mm]  
 0270-25064-000

- 0070-25062-000** Plateau d'ajustement de mandrin Ø85[mm] W12  
 - 1x 0070-25062-001 plateau ébauche  
 - 1x 0070-25056-000 bague de sécurité  
*Spannfutterflansch Ø85[mm] W12*  
 - 1x 0070-25062-001 Flansch  
 - 1x 0070-25056-000 Sicherungsring  
 Chuck adapter Ø85[mm] W12  
 - 1x 0070-25062-001 adapter  
 - 1x 0070-25056-000 safety ring

- 0070-25063-000** Plateau d'ajustement de mandrin Ø101[mm] W12  
 - 1x 0070-25063-001 plateau ébauche  
 - 1x 0070-25056-000 bague de sécurité  
*Spannfutterflansch Ø101[mm] W12*  
 - 1x 0070-25063-001 Flansch  
 - 1x 0070-25056-000 Sicherungsring  
 Chuck adapter Ø101[mm] W12  
 - 1x 0070-25063-001 adapter  
 - 1x 0070-25056-000 safety ring



### 3. Accessoires de poupée W12 | Zubehör für Spindelstock W12 | W12 headstock's accessories

#### 3.2 Se montant sur le nez W12 | Zur Befestigung auf der Nase W12 | For fixing on the W12 nose



0070-25180-000



0070-25110-000



0070-20150-000



0070-20160-000

**0070-25180-000** Écrou de protection du nez de broche W12  
**(Fait partie de la machine de base)**  
*Schutzmutter zu Spindel Nase W12*  
**(Gehört zu Grundausstattung der Maschine)**  
Protective nut for spindle nose W12  
**(included in the basic machine)**

**0070-25110-000** Plateau W12 Ø138[mm] à 3 rainures T radiales de 8.5[mm] et 21 trous taraudés M6  
*Planscheibe W12 Ø138[mm] mit 3 Radialen T-Nuten von 8.5[mm] Breite und 21 Gewindelöchern M6*  
Faceplate W12 Ø138[mm] with 3x 8.5[mm] radial T-slots and 21x M6 tapped holes

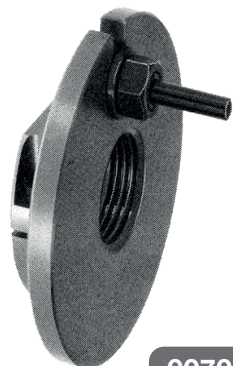
**0070-20150-000** Bride de serrage pour rainures T & trous taraudés  
(3 brides sont recommandées pour une utilisation optimale)  
*Spanneisen für T-Nuten und Gewindelöchern*  
*(Um diese Teile verwenden zu können sind mindestens 3 Spanneisen notwendig)*  
Clamp for T-slots and tapped holes  
(At least 3 clamps have to be bought to make proper use of this item)

**0070-20160-000** Bride de serrage surélevée  
(3 brides sont recommandées pour une utilisation optimale)  
*Erhöhtes Spanneisen für T-Nuten*  
*(Um diese Teile verwenden zu können sind mindestens 3 Spanneisen notwendig)*  
Raised clamp for T-slots  
(At least 3 clamps have to be bought to make proper use of this item)



### 3. Accessoires de poupée W12 | Zubehör für Spindelstock W12 | W12 headstock's accessories

#### 3.2 Se montant sur le nez W12 | Zur Befestigung auf der Nase W12 | For fixing on the W12 nose



**0070-25095-000**



**0102-20130-000**

**0102-20131-000**

**0102-20135-000**

**0102-20132-000**

**0102-20136-000**

**0102-20133-000**

**0102-20137-000**

**0102-20134-000**

**0102-20138-000**

**0070-25095-000** Plateau entraîneur W12 avec doigt d'entraînement  
*Mitnehmerscheibe W12 mit Stift*  
Drive plate W12 with driving pin

**0102-20130-000** Jeu de 8 tocs entraîneurs  
*Satz zu 8 Drehherzen*  
Set of 8 driving dogs

**0102-20131-000** Toc entraîneur trempé pour Ø6.5[mm]  
*Gehärtetes Drehherz für Ø6.5[mm]*  
Hardened driving dog for Ø6.5[mm]

**0102-20132-000** Toc entraîneur trempé pour Ø8[mm]  
*Gehärtetes Drehherz für Ø8[mm]*  
Hardened driving dog for Ø8[mm]

**0102-20133-000** Toc entraîneur trempé pour Ø10[mm]  
*Gehärtetes Drehherz für Ø10[mm]*  
Hardened driving dog for Ø10[mm]

**0102-20134-000** Toc entraîneur trempé pour Ø12.5[mm]  
*Gehärtetes Drehherz für Ø12.5[mm]*  
Hardened driving dog for Ø12.5[mm]

**0102-20135-000** Toc entraîneur trempé pour Ø16[mm]  
*Gehärtetes Drehherz für Ø16[mm]*  
Hardened driving dog for Ø16[mm]

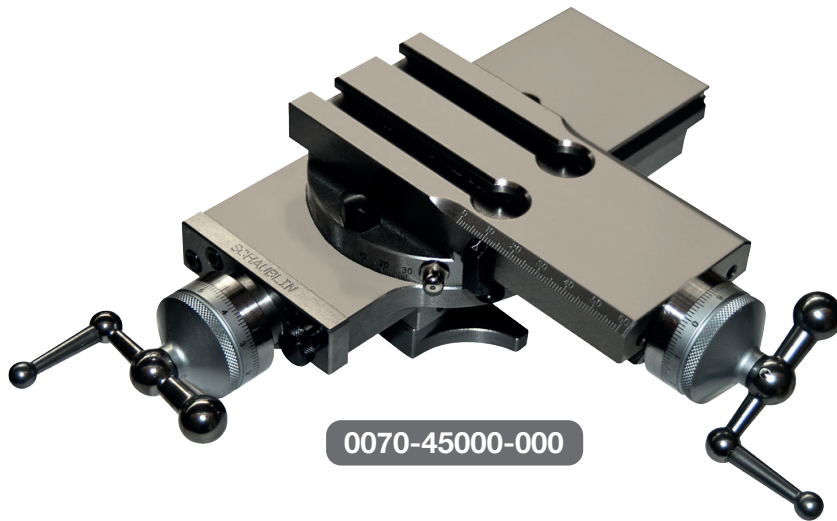
**0102-20136-000** Toc entraîneur trempé pour Ø20[mm]  
*Gehärtetes Drehherz für Ø20[mm]*  
Hardened driving dog for Ø20[mm]

**0102-20137-000** Toc entraîneur trempé pour Ø25[mm]  
*Gehärtetes Drehherz für Ø25[mm]*  
Hardened driving dog for Ø25[mm]

**0102-20138-000** Toc entraîneur non trempé pour Ø30[mm]  
*Ungehärtetes Drehherz für Ø30[mm]*  
Unhardened driving dog for Ø30[mm]



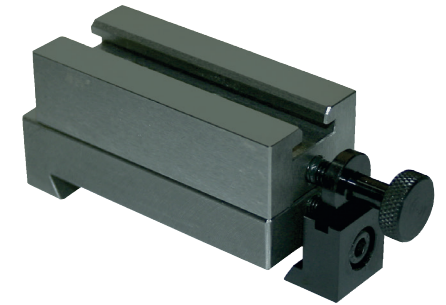
## 4. Chariots et accessoires | Kreuzsupporte und Zubehör | Carriages and accessories



0070-45000-000



0070-47000-000



0070-46090-000

**0070-45000-000** Chariot à vis (**Fait partie de la machine de base**)  
*Kurbel-Kreuzsupport (Gehört zu Grundausrüstung der Maschine)*  
Screw-operated carriage (**included in the basic machine**)

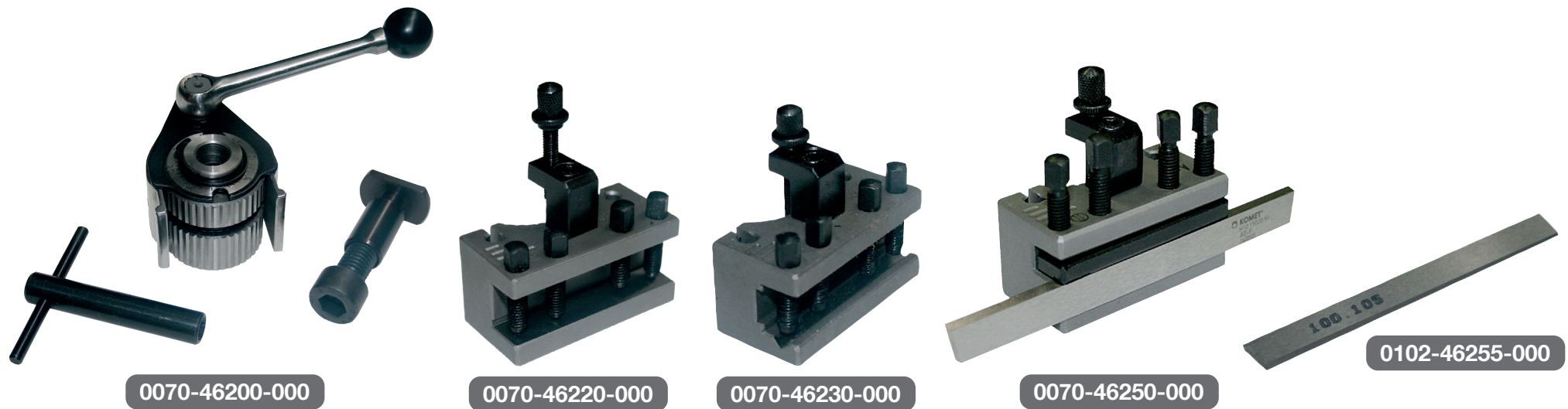
**0070-47000-000** Chariot à leviers  
*Hebel-Kreuzsupport*  
Lever-operated carriage

**0070-46090-000** Support arrière réglable longitudinalement et transversalement  
*Hinterer Stahlhalteruntersatz längs und quer verstellbar*  
Rear Support adjustable longitudinally and transversely



## 4. Chariots et accessoires | Kreuzsupporte und Zubehör | Carriages and accessories

### 4.1 Porte-outils linéaires MULTIFIX | Linear Werkzeughalter MULTIFIX | Linear toolholders MULTIFIX



- 0070-46200-000** Tourelle à serrage rapide MULTIFIX  
 - 1 tirant pour rainure T  
 - 1 levier de blocage  
 - 1 clé
- Schnellwechsel-Werkzeughalter MULTIFIX*  
 - 1 Befestigungsbolzen für T-Nuten  
 - 1 Bedienungshebel  
 - 1 Schlüssel
- Quick-change toolholder turret MULTIFIX  
 - 1 bolt for T-slot  
 - 1 locking lever  
 - 1 key

- 0070-46220-000** Porte-outils pour burin max 8x8[mm]  
*Werkzeughalter für Stähle max 8x8[mm]*  
 Toolholder for tools max 8x8[mm] section

- 0070-46230-000** Porte-outils pour barre max Ø10[mm]  
*Werkzeughalter für Stangen max Ø10[mm]*  
 Toolholder for bar max Ø10[mm]

- 0070-46250-000** Porte-lame à tronçonner  
 - 1x 0102-46255-000 lame à tronçonner  
*Wechselhalter für Abstechmesser*  
 - 1x 0102-46255-000 Abstechstahl
- Cutting-off blade holder  
 - 1x 0102-46255-000 cutting-off blade

- 0102-46255-000** Lame à tronçonner 2.5x10x100[mm]  
*Abstechmesser 2.5x10x100[mm]*  
 Cutting-off blade 2.5x10x100[mm]



## 4. Chariots et accessoires | Kreuzsupporte und Zubehör | Carriages and accessories

### 4.2 Porte-outils linéaires TRIPAN | Linear Werkzeughalter TRIPAN | Linear toolholders TRIPAN



**0070-46300-000** Porte-outil à serrage rapide TRIPAN  
 - 1 tirant de fixation  
 - 1 clé  
*Schnellwechsel Werkzeughalter TRIPAN*  
 - 1 Befestigungsbolzen  
 - 1 Schlüssel  
 Quick-change toolholder turret TRIPAN  
 - 1 fixing bolt  
 - 1 key

**0070-46320-000** Porte-burin à 2 vis à pour burin max 8×8[mm]  
*Stahlhalter mit 2 Schrauben für Stähle max 8×8[mm]*  
 Toolholder with 2 screws for tools max 8×8[mm]

**0070-46330-000** Porte-barre pour barre max Ø9.5[mm]  
*Wechselhalter für Stangen max Ø9.5[mm]*  
 Bar holder for bars max Ø9.5[mm]

**0070-46351-000** Porte-lame à tronçonner 35  
 - 1x 0070-46356-000 lame à tronçonner  
*Wechselhalter 35 für Abstechmesser*  
 - 1x 0070-46356-000 Abstechstahl  
 Cutting-off blade holder 35  
 - 1x 0070-46356-000 cutting-off blade

**0070-46356-000** Lame à tronçonner 2.6×10×100[mm]  
*Abstechstahl 2.6×10×100[mm]*  
 Cutting-off blade 2.6×10×100[mm]



## 5. Appareils auxiliaires | *Hilfsgeräte* | Auxiliary equipment

### 5.1 A COURROIE | *MIT RIEMEN* | WITH BELT



#### **0202-95400-000** Système d'entraînement pour appareils auxiliaires à **COURROIE**

- renvoi et tendeur de rectifiage avec poulies
- dispositif de commande du rectifiage complet avec moteur
- variation des vitesses par convertisseur de fréquence
- courroie Ø6x2'500[mm]

#### Antriebssystem für Hilfsgeräte mit **RIEMEN**

- Riemenspann und Vorgelege, verstellbar und schwenkbar
- Schleif- Antriebsvorrichtung komplett, mit Motor
- Variieren der Drehzahl durch Frequenz- Umformer
- Endloser Rundriemen Ø6x2'500[mm]

#### Driving system for auxiliary equipment with **BELT**

- adjustable and swivelling belt-tensioning attachment
- drive device complete with motor
- speed variation by frequency converter
- belt Ø6x2'500[mm]



5. Appareils auxiliaires | Hilfsgeräte | Auxiliary equipment

5.2 Appareil à fraiser A COURROIE + accessoires | Fräsapparat MIT RIEMEN + Zubehör | Milling attachment WITH BELT + accessories





## 5. Appareils auxiliaires | Hilfsgeräte | Auxiliary equipment

### 5.2 Appareil à fraiser A COURROIE + accessoires | Fräsapparat MIT RIEMEN + Zubehör | Milling attachment WITH BELT + accessories

- 0070-87350-000** Appareil à fraiser complet  
- 1x 0070-87300-000 montant avec coulisseau vertical  
- 1x 0070-87450-000 appareil à fraiser W12  
- 1x 0070-87459-000 clé de serrage

*Fräsapparat komplett*

- 1x 0070-87300-000 Ständer mit Vertikalschlitten  
- 1x 0070-87450-000 Fräsapparat W12  
- 1x 0070-87459-000 Spannschlüssel

Milling attachment complete

- 1x 0070-87300-000 column with vertical slide  
- 1x 0070-87450-000 milling attachment W12  
- 1x 0070-87459-000 drawbar

- 0070-87300-000** Montant avec coulisseau vertical  
*Ständer mit Vertikalschlitten*  
Column with vertical slide

- 0070-87450-000** Appareil à fraiser W12  
- 1x 0070-87459-000 clé de serrage  
*Fräsapparat W12*  
- 1x 0070-87459-000 Spannschlüssel  
Milling attachment W12  
- 1x 0070-87459-000 drawbar

- 0070-87470-000** Porte-quill alésage Ø25[mm]  
*Spindelhalter, Bohrung Ø25[mm]*  
Quill holder, bore Ø25[mm]

- 0070-89150-000** Quill Ø25[mm] pour pinces B8  
Maximum 10'000[rpm]  
*Drehspindel Ø25[mm] für Spannzangen B8*  
Maximum 10'000[rpm]  
Quill Ø25[mm] for B8 collets  
Maximum 10'000[rpm]

- 0270-89500-000** Microscope de centrage/mesures sur taseau Ø25[mm]  
grossissement 50x - coudé 90°  
Pour le tour 70:  
les articles 0070-87300-000 & 0070-87470-000 sont nécessaires  
Pour le tour 102:  
les articles 0102-87300-000 & 0102-87470-000 sont nécessaires  
*Zentrier/Messmikroskop mit Schaft Ø25[mm]*  
*Vergrößerung 50x - 90° abgewinkelt*  
*Für Drehmaschine 70:*  
*die Artikel 0070-87300-000 & 0070-87470-000 sind notwendig*  
*Für Dremachine 102:*  
*die Artikel 0102-87300-000 & 0102-87470-000 sind notwendig*  
Centering/Measures microscope with shank Ø25[mm]  
magnification 50x - sight bent at 90°  
For turning machine 70:  
the items 0070-87300-000 & 0070-87470-000 are necessary  
For turning machine 102:  
the items 0102-87300-000 & 0102-87470-000 are necessary

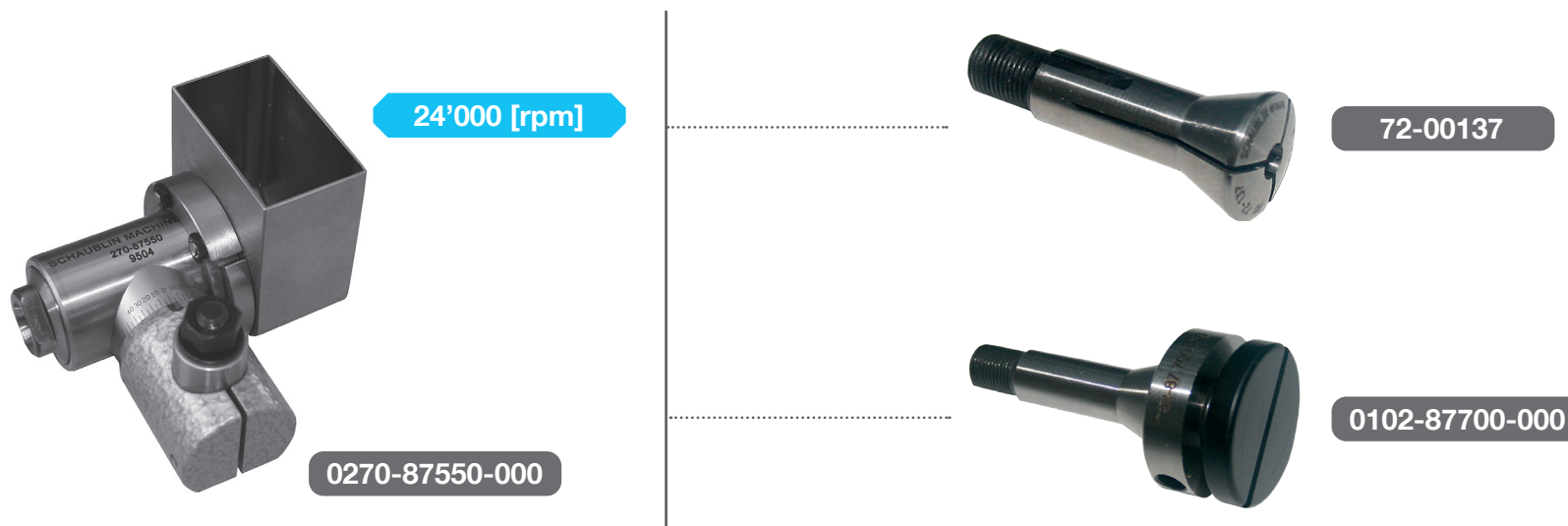
- 0270-89510-000** Dispositif d'éclairage LED  
pour microscope 0270-89500-000 avec transformateur fiche 100-230V  
*Beleuchtungseinrichtung LED*  
*zu Mikroskop 0270-89500-000 mit Transformator-Stecker 100-230V*  
Lighting device LED  
for microscope 0270-89500-000 with 100-230V plug-in transformer

- 0070-250XX-000** Tasseau porte-fraise W12  
*Fräser-Aufnahmedorn W12*  
Cutter arbor W12  
0070-25022-000 Ø5x4[mm]  
0070-25024-000 Ø8x4[mm]  
0070-25025-000 Ø10x4[mm]  
0070-25028-000 Ø13x4[mm]  
0070-25031-000 Ø16x4[mm]



## 5. Appareils auxiliaires | Hilfsgeräte | Auxiliary equipment

### 5.3 Appareil à meuler A COURROIE + accessoires | Schleifapparat MIT RIEMEN + Zubehör | Grinding attachment WITH BELT + accessories



- 0270-87550-000** Appareil à meuler B8 vitesse Maximum 24'000[rpm]  
 - broche sur roulements à billes avec rattrapage automatique du jeu  
 - réglable en hauteur  
 - broche orientable sur 360°  
 - 1 clé de serrage B8  
 - 1 protection CE sur la poulie

- Schleifapparat B8 Drehzahl Maximum 24'000[rpm]*  
 - Spindel auf Kugellager, automatische Nachstellung des Spieles  
 - In der Höhe einstellbar  
 - Spindel um 360° schwenkbar  
 - 1 Spannschlüssel B8  
 - 1 CE Schutz auf die Riemencheibe

- Grinding attachment B8 speed Maximum 24'000[rpm]  
 - spindle on ball bearings with backlash elimination  
 - adjustable in the height  
 - spindle orientation over 360°  
 - 1 drawbar B8  
 - 1 CE pulley protection

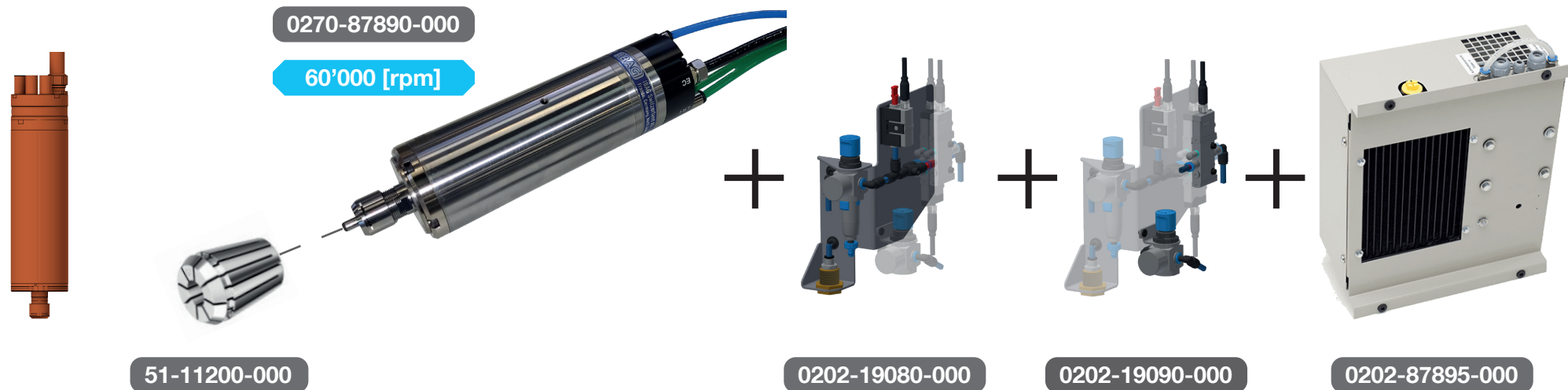
- 72-00137** Pince B8 Ø0.3-8.0[mm]  
*Spannzange B8 Ø0.3-8.0[mm]*  
 Collet B8 Ø0.3-8.0[mm]

- 0102-87700-000** Tasseau porte-meule B8 Ø10[mm]  
*Schleifscheiben-Aufnahmedorn B8 Ø10[mm]*  
 Wheel arbor B8 Ø10[mm]



5. Appareil auxiliaire | *Hilfsgerät* | Auxiliary equipment

5.4 A MOTEUR INTEGRE | *MIT INTEGRIERTEM MOTOR* | WITH INTERGRATED MOTOR



**0270-87890-000** Appareil auxiliaire à moteur intégré ER11 UP - Ø45[mm]  
Pour fraisage et meulage  
Vitesse 3'000-60'000[rpm]  
*Hilfsgerät mit integriertem Motor ER11 UP - Ø45[mm]*  
*Für Fräsen und Schleifen*  
*Drehzahl 3'000-60'000[rpm]*  
Auxiliary equipment with integrated motor ER11 UP - Ø45[mm]  
For milling and grinding  
Speed 3'000-60'000[rpm]

**51-11200-000** Pince ER11 UP Ø1.0-7.0[mm]  
*Spannzange ER11 UP Ø1.0-7.0[mm]*  
Collet ER11 UP Ø1.0-7.0[mm]

**0202-19080-000** Traitement d'air filtré, contrôlé et synchronisé - **OBLIGATOIRE**  
*Geliftete, kontrollierte und synchronisierte Luftaufbereitung - OBLIGATORISCH*  
Filtered, controlled and synchronized air treatment - **OBLIGATORY**

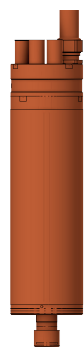
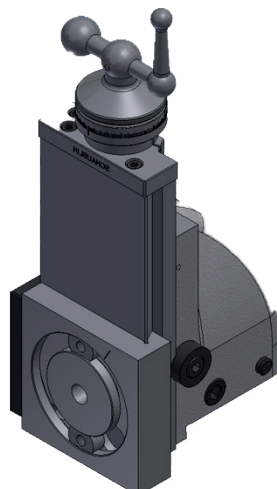
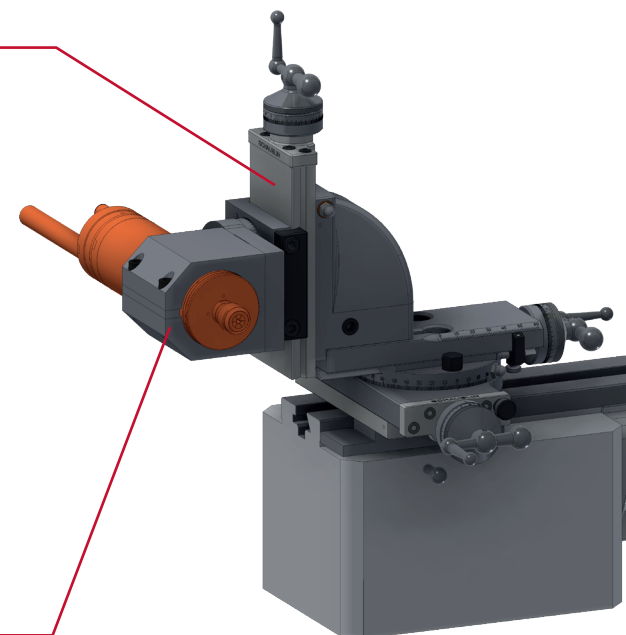
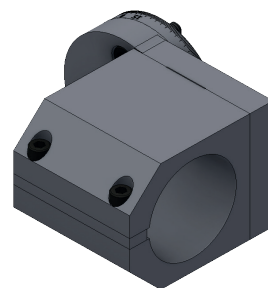
**0202-19090-000** Air de barrage piloté pour appareils auxiliaires A MOTEUR INTEGRE  
**OBLIGATOIRE**  
*Gesteuerte Sperrluft für Hilfsgeräte MIT INTEGRIERTEM MOTOR*  
**OBLIGATORISCH**  
Pilot-controlled barrier air for auxiliary equipment WITH INTEGRATED MOTOR  
**OBLIGATORY**

**0202-87895-000** Agrégat de refroidissement pour appareil auxiliaire  
A MOTEUR INTEGRE - **OBLIGATOIRE**  
*Kühlhaggregat für Hilfsgeräte*  
*MIT INTEGRIERTEM MOTOR - OBLIGATORISCH*  
Cooling unit for auxiliary equipment  
WITH INTEGRATED MOTOR - **OBLIGATORY**



## 5. Appareil auxiliaire | *Hilfsgerät* | Auxiliary equipment

### 5.4 A MOTEUR INTEGRE | *MIT INTEGRIERTEM MOTOR* | WITH INTEGRATED MOTOR

**0070-87300-000****0270-87525-000**

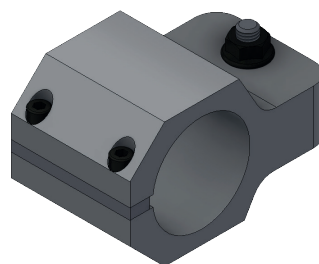
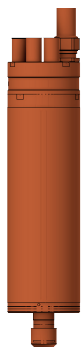
**0070-87300-000** Montant avec coulisseau vertical  
*Ständer mit Vertikalschlitten*  
Column with vertical slide

**0270-87525-000** Support pour montant et appareil à meuler 0270-87890-000  
*Halter für Ständer und Schleifapparat 0270-87890-000*  
Holder for column and grinding attachment 0270-87890-000

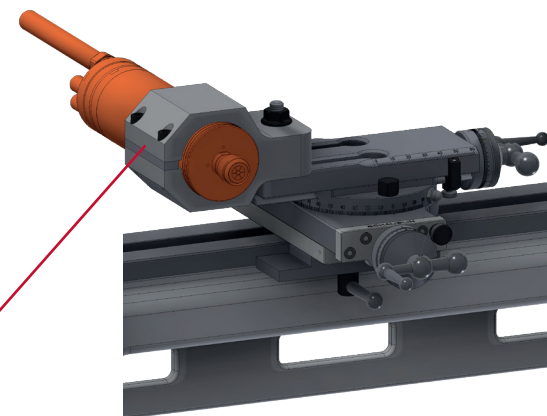


## 5. Appareil auxiliaire | *Hilfsgerät* | Auxiliary equipment

### 5.4 A MOTEUR INTEGRE | *MIT INTEGRIERTEM MOTOR* | WITH INTEGRATED MOTOR



0270-87520-000

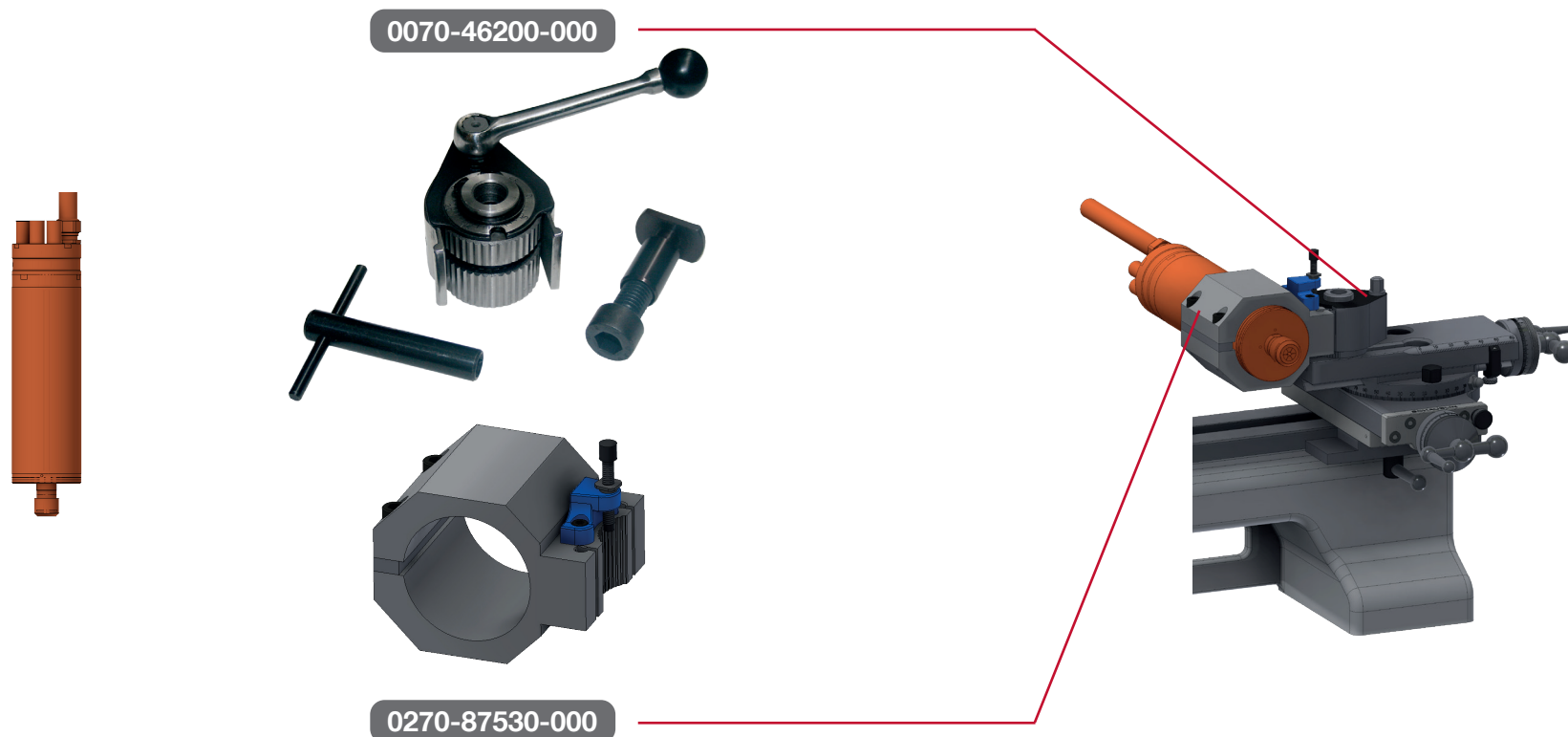


**0270-87520-000** Support fixe pour appareil auxiliaire Ø45[mm] 0270-87890-000  
*Fester Halter für Hilfsgerät Ø45[mm] 0270-87890-000*  
Fixed holder for auxiliary attachment Ø45[mm] 0270-87890-000



## 5. Appareil auxiliaire | *Hilfsgerät* | Auxiliary equipment

### 5.4 A MOTEUR INTEGRE | *MIT INTEGRIERTEM MOTOR* | WITH INTEGRATED MOTOR



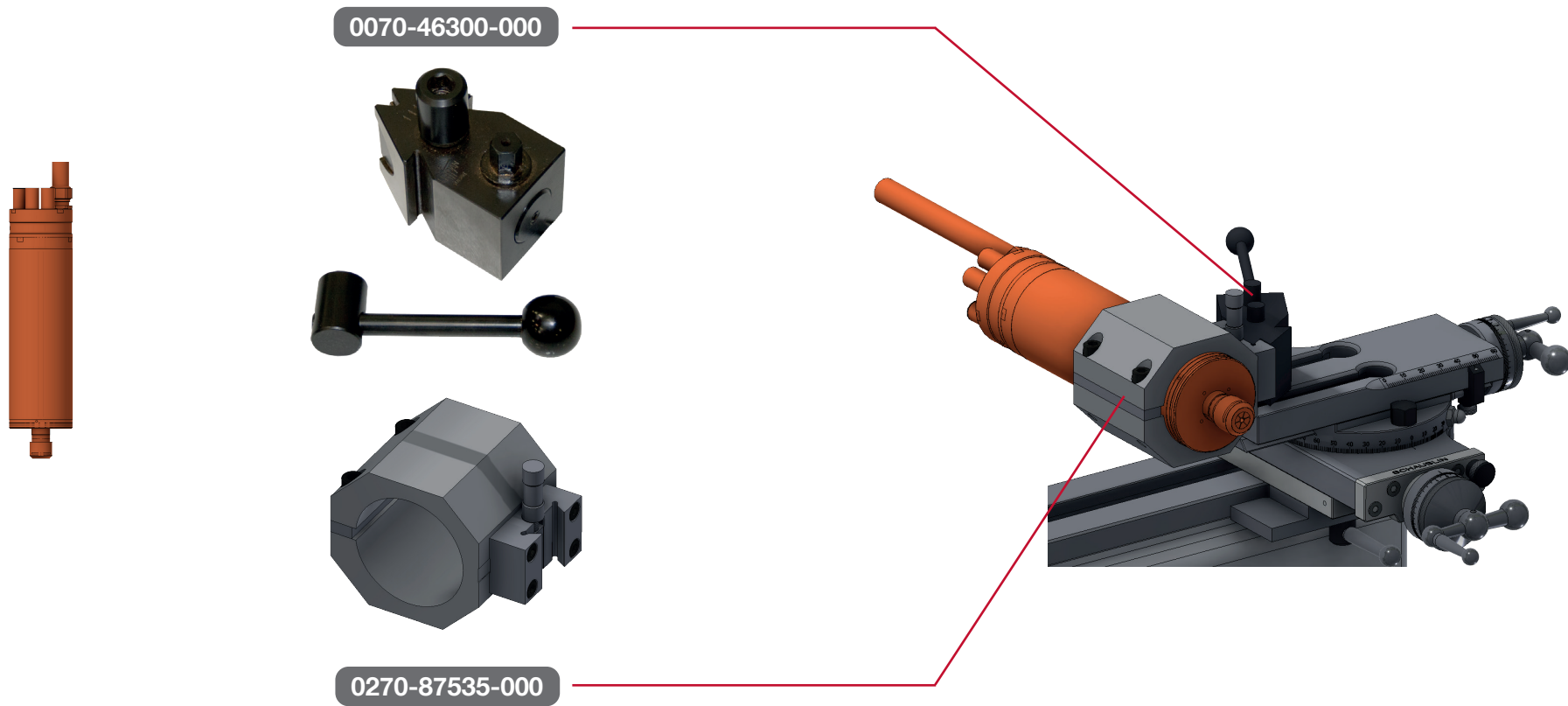
- 0070-46200-000** Tourelle à serrage rapide MULTIFIX  
- 1 tirant pour rainure T  
- 1 levier de blocage  
- 1 clé
- Schnellwechsel-Werkzeughalter MULTIFIX*  
- 1 Befestigungsbolzen für T-Nuten  
- 1 Bedienungshebel  
- 1 Schlüssel
- Quick-change toolholder turret MULTIFIX  
- 1 bolt for T-slot  
- 1 locking lever  
- 1 key

- 0270-87530-000** Support MULTIFIX pour appareil auxiliaire Ø45[mm] 0270-87890-000  
*MULTIFIX Halter für Hilfsgerät Ø45[mm] 0270-87890-000*  
MULTIFIX holder for auxiliary attachment Ø45[mm] 0270-87890-000



## 5. Appareil auxiliaire | *Hilfsgerät* | Auxiliary equipment

### 5.4 A MOTEUR INTEGRE | *MIT INTEGRIERTEM MOTOR* | WITH INTEGRATED MOTOR



- 0070-46300-000** Porte-outil à serrage rapide TRIPAN  
- 1 tirant de fixation  
- 1 clé  
*Schnellwechsel Werkzeughalter TRIPAN*  
- 1 Befestigungsbolzen  
- 1 Schlüssel  
Quick-change toolholder turret TRIPAN  
- 1 fixing bolt  
- 1 key

- 0270-87535-000** Support TIRPAN pour appareil auxiliaire Ø45[mm] 0202-87890-000  
*TRIPAN Halter für Hilfsgerät Ø45[mm] 0202-87890-000*  
TRIPAN holder for auxiliary attachment Ø45[mm] 0202-87890-000

6. Contre-poupée et accessoires | *Reitstock und Zubehör* | Tailstocks and accessories6.1 Contre-poupée à vis | *Reitstock mit Gewindespindel* | Screw-operated tailstock

**0070-65000-000** Contre-poupée à vis et volant cône 2°  
- course 50[mm]  
**(Fait partie de la machine de base)**  
*Reitstock mit Gewindespindel und Handrad Konus 2°*  
- *Verfahrweg 50[mm]*  
**(Gehört zu Grundausrüstung der Maschine)**  
Screw and handwheel-operated tailstock with taper 2°  
- stroke 50[mm]  
**(Included in the basic machine)**

**0070-74001-000** Pointe pleine 60° cône 2° acier trempé  
*Reitstockspitze 60° Konus 2° gehärteter Stahl*  
60° Male centre, taper 2°, hardened steel

**0070-74021-000** Pointe creuse 60° cône 2° acier trempé  
*Hohl-Reitstockspitze 60° Konus 2° gehärteter Stahl*  
60° Female centre taper 2° hardened steel

**0070-74041-000** Pointe pleine tournante 60° cône 2°  
*Rotierende Reitstockspitze 60° Konus 2°*  
60° revolving male centre taper 2°

**0070-74051-000** Pointe creuse tournante 60° cône 2°  
*Rotierende Hohl-Reitstockspitze 60° Konus 2°*  
60° revolving female centre taper 2°

6. Contre-poupée et accessoires | *Reitstock und Zubehör* | Tailstocks and accessories6.2 Contre-poupée à vis | *Reitstock mit Gewindespindel* | Screw-operated tailstock

0070-74105-000



0070-74061-000



0070-74101-000



0070-74120-000



0070-74132-000

**0070-74105-000** Mandrin de perçage capacité Ø0-6.4[mm]  
- serrage manuel  
- monté sur tasseau cône 2° DIN 238 B10  
*Bohrfutter Spannbereich Ø0-6.4[mm]*  
- mit manueller Spannsystem  
- mit Aufnahmedorn, Konus 2° DIN 238 B10  
Drill chuck capacity Ø0-6.4[mm]  
- with manual gripping  
- with arbor, taper 2° DIN 238 B10

**0070-74101-000** Tasseau cône 2° pour mandrin DIN238 B10  
*Aufnahmedorn Konus 2° für Bohrfutter DIN238 B10*  
Arbor taper 2° for drill chuck DIN238 B10

**0070-74061-000** Vé de perçage, cône 2°  
*Bohreinsatz in V-Form, Konus 2°*  
Drilling vee, taper 2°

**0070-74120-000** Tasseau de perçage Ø15[mm] cône 2°  
*Bohreinsatz Ø15[mm] Konus 2°*  
Drilling arbor Ø15[mm] taper 2°

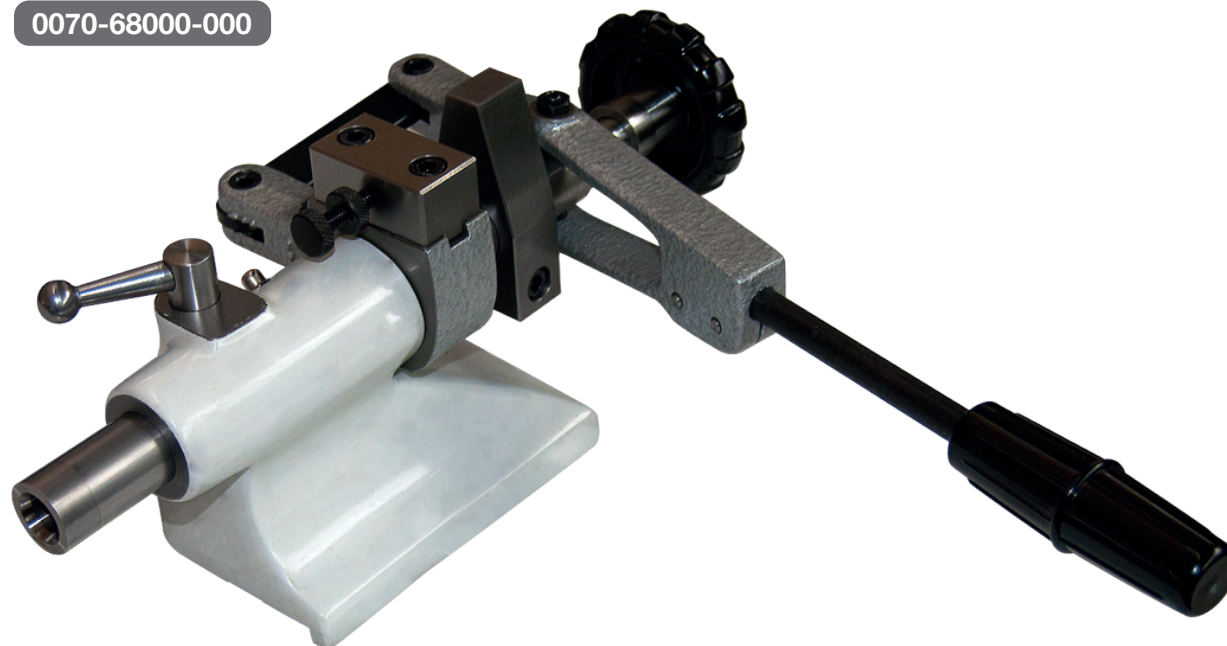
**0070-74132-000** Plateau de perçage Ø50[mm] cône 2°  
*Bohrplatte Ø50[mm] Konus 2°*  
Drilling plate Ø50[mm] taper 2°



## 6. Contre-poupée et accessoires | *Reitstock und Zubehör* | Tailstocks and accessories

### 6.2 Contre-poupée de perçage à levier W12 | *Hebel-Bohrreitstock W12* | Lever-operated drilling tailstock W12

0070-68000-000



0070-25021-000

**0070-68000-000** Contre-poupée de perçage à levier W12

- course 50[mm]
- avec butée réglable
- avec clé de serrage W12

*Hebel-Bohrreitstock W12*

- *Verfahrweg 50[mm]*
- *mit einstellbarem Anschlag*
- *mit Spannschlüssel W12*

Lever-operated drilling tailstock W12

- stroke 50[mm]
- with adjustable stop
- with drawbar W12

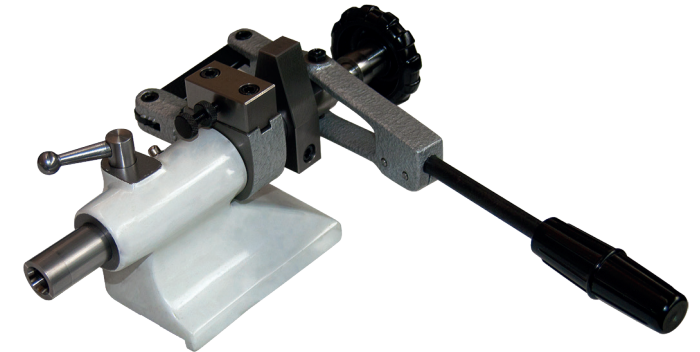
**0070-25021-000** Tasseau W12 pour mandrin de perçage DIN 238 B10

- Bohrfutter-Aufnahmedorn W12 DIN 238 B10*
- Drill chuck arbor W12 DIN 238 B10



## 6. Contre-poupée et accessoires | *Reitstock und Zubehör* | Tailstocks and accessories

### 6.2 Contre-poupée de perçage à levier W12 | *Hebel-Bohrreitstock W12* | Lever-operated drilling tailstock W12

**0070-25001-000****0070-25279-000****0070-25005-000****0070-25023-000**

**0070-25001-000** Pointe pleine 60° W12, en acier trempé  
*Spindelstockspitze 60° W12, gehärteter Stahl*  
60° male centre W12, hardened steel

**0070-25005-000** Pointe creuse 60° W12, acier trempé  
*Hohl-Spindelstockspitze 60° W12, gehärteter Stahl*  
60° female centre W12, hardened steel

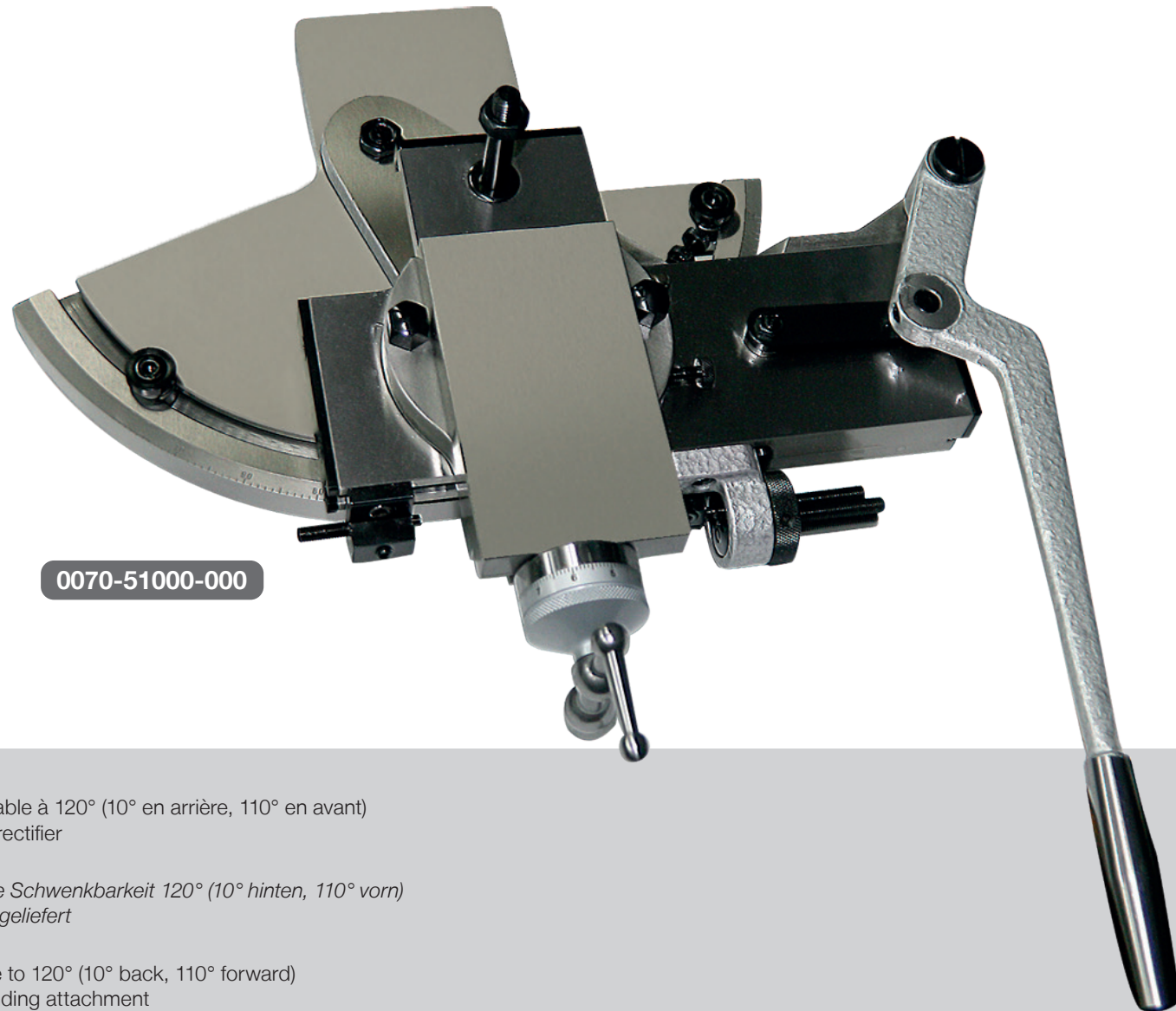
**0070-25279-000** Douille porte-pointe W12, cône 2°  
*Spitzeneinsatz W12, Konus 2°*  
Centre-holder bush W12, taper 2°

**0070-25023-000** Mandrin de perçage capacité Ø0-6.4[mm]  
- serrage manuel  
- avec tasseau W12 0070-25021-000  
*Bohrfutter Bereich Ø0-6.4[mm]*  
- mit manueller Spannung  
- mit Aufnahmedorn W12 0070-25021-000  
Drill chuck capacity Ø0-6.4[mm]  
- with manual gripping system  
- with arbor W12 0070-25021-000



## 7. Divers | *Diverse* | Miscellaneous

### 7.1 Chariot à rectifier | *Schleifsupport* | Grinding carriage



- 0070-51000-000** Chariot à rectifier  
- avec semelle inclinable à 120° (10° en arrière, 110° en avant)  
livré sans appareil à rectifier
- Schleifsupport*  
- mit drehbarer Sohle Schwenkbarkeit 120° (10° hinten, 110° vorn)  
ohne Schleifapparat geliefert
- Grinding carriage  
- with base inclinable to 120° (10° back, 110° forward)  
supplied without grinding attachment

## Nous sommes à votre disposition !

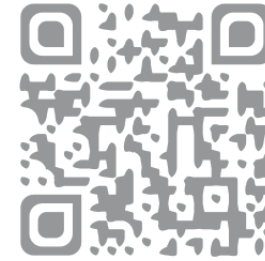
Pour toute question sur les produits, contactez directement nos spécialistes.

## Gerne stehen wir Ihnen zur Verfügung !

Sollten Sie Fragen zu unseren Produkte haben, zögern Sie nicht unsere Spezialisten zu kontaktieren.

## We remain at your entire disposal for further information !

For any further information you might need, please contact our specialists.



**SCHAUBLIN**  
Machines SA 

### SCHAUBLIN MACHINES SA

Rue Nomlietant 1  
CH - 2735 Bévillard  
Switzerland  
T +41 32 491 67 00

[info@smsa.ch](mailto:info@smsa.ch) | [www.smsa.ch](http://www.smsa.ch)

SWISS MADE 

Nous attachons une grande importance à ce que nos produits soient de qualité Suisse.

Wir legen bei der Herstellung unserer Produkte grossen Wert auf Schweizer Qualität.

We care a lot that our products are of Swiss quality.



Les tours de haute précision 632 sont conformes aux directives de sécurité édictées par la Communauté Européenne (CE).

En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques, dimensions et poids.



*Die Hochpräzisions-Drehbänke 632 entsprechen den von der europäischen Gemeinschaft (EG) erfassenden Sicherheits-Vorschriften.*

*Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Gewichtsangaben unverbindlich.*



The 632 High precision Lathes are in conformity with the European Community safety regulations (CE).

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, dimensions and weights appearing in this catalogue are subject to change without notice.